



Folleto para votantes del condado de Washington en español

**Elecciones generales
3 de noviembre de 2026**

**Junta de Comisionados del condado de Washington
(Washington County Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, presidenta

Nafisa Fai, distrito 1

Pam Treece, distrito 2

Jason Snider, distrito 3

Jerry Willey, distrito 4

ATENCIÓN

Este es el folleto para los votantes de su condado. La Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections) imprime la información tal y como se presentó. No corregimos ortografía, puntuación, gramática, sintaxis, errores o información inexacta. Este folleto contiene información para varios distritos y puede haber candidatos/propuestas que no estén incluidos en su boleta electoral. Si tiene alguna pregunta, llame al 503-846-5800.

Información sobre el registro de votante

Regístrese para votar

Usted cumple con los requisitos para registrarse para votar en Oregon si contesta “sí” a las siguientes preguntas:

- ¿Es usted residente de Oregon?
- ¿Es usted ciudadano de los Estados Unidos?
- ¿Tiene por lo menos 16 años de edad?

Si tiene 16 años de edad, no recibirá una boleta electoral hasta cuando se realicen elecciones después de que cumpla 18 años de edad.

Cómo registrarse

Puede registrarse para votar en línea ingresando a oregonvotes.gov o puede obtener una tarjeta de registro de votante en cualquiera de los siguientes lugares:

- en cualquier oficina electoral del condado;
- en la Oficina de la Secretaría de Estado (Secretary of State);
- en algunas agencias estatales como el Departamento de Vehículos Motorizados;
- en una campaña de registro de votantes;
- en algunas ubicaciones del Servicio Postal de los Estados Unidos (US Postal Service);
- en las bibliotecas.

Después de llenar su tarjeta de registro, envíela por correo postal o entréguela personalmente en nuestra oficina.

La fecha límite para realizar nuevos registros o hacer cambios de partido es 21 días antes del día de las elecciones.

¿Qué información se necesita para registrarse?

Para completar su registro, debe proporcionar su:

- nombre legal completo;
- dirección de domicilio;
- dirección postal (si corresponde);
- fecha de nacimiento;
- firma;
- número de licencia de conducir, número de identificación de Oregon, o el número de Seguro Social.



¿Estoy registrado para votar?

Ahora puede revisar su registro en línea ingresando a: www.oregonvotes.gov

Para obtener más información sobre las votaciones en Oregon

LLAME AL 1-866-ORE-VOTE / 673-8683

VISITE oregonvotes.gov

TTY 1-800-735-2900 si tiene una discapacidad auditiva



BOLETA ELECTORAL EN FORMATO ALTERNATIVO

Es una herramienta de votación que le permite a los votantes con discapacidades votar de forma privada e independiente.

Para obtener más información sobre la boleta electoral en formato alternativo, comuníquese con la División de Elecciones del condado de Washington (Washington County Elections Division) al 503-846-5800 o visite nuestro sitio web

www.washcovotes.org

¡Realice el seguimiento de su boleta electoral!



Regístrese para recibir actualizaciones y notificaciones sobre su boleta electoral por parte de la Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections). Reciba alertas por mensaje de texto, correo electrónico o mensajes de voz cuando hayamos enviado su boleta electoral por correo postal, cuando haya sido recibida en la oficina electoral y cuando haya sido aceptada y contabilizada.

Regístrese en washcovotes.ballottrax.net/voter o escanee este código QR.



El programa de seguimiento de boletas electorales del condado de Washington se lleva a cabo en colaboración con i3ballot. Si tiene alguna pregunta sobre este servicio, llame a la Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections) al (503) 846-5800 o envíenos un correo electrónico a elections@washingtoncountyor.gov.

¡Regístrese hoy mismo para empezar a recibir notificaciones sobre su boleta electoral!

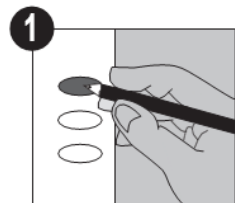
A screenshot of the ballottrax website for Washington County Elections. The page has a dark header with the ballottrax logo and "Washington County Elections" text. A large background image shows a scenic view of a valley with rolling hills and trees. Overlaid on this is a white box with the Washington County Oregon logo and the text "Trust That Your Vote Counts! Track the status of your mail-in ballot, from outbound to accepted." To the right, there is a "GET STARTED" section with a welcome message and instructions. Below this are input fields for "FIRST NAME", "LAST NAME", "DATE OF BIRTH", and "RESIDENTIAL ZIP CODE", each with an example. There is a checkbox for "I'm not a robot" and a "REGISTER / LOG IN" button at the bottom.

Las declaraciones de los candidatos y los argumentos sobre las propuestas se imprimen tal y como se presentaron

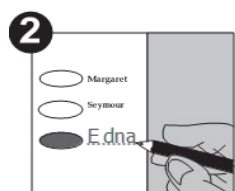
El condado de Washington no verifica la información presentada por los candidatos y los responsables de presentar los argumentos sobre las propuestas. No se corrige la información inexacta o errónea.

Llene su boleta electoral

Lea atentamente y siga todas las instrucciones impresas en su boleta electoral.



Para votar, llene por completo el óvalo que se encuentra a la par de su elección.



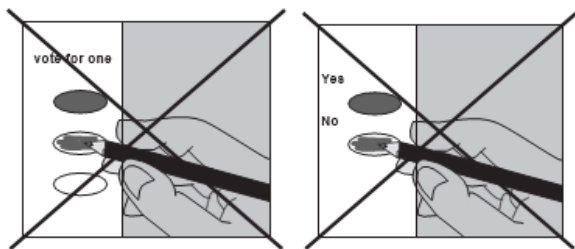
Para votar por escrito a favor de un candidato: escriba con letra de molde legible el nombre en la línea en blanco que se encuentra en la boleta electoral;

-y-

llene por completo el óvalo que se encuentra a la par del nombre por el que usted votó por escrito.

No es necesario que marque su voto en todas las contiendas electorales. Se contabilizarán las que usted marque con su voto.

Verifique que no haya errores



Si vota a favor de más de una opción, su voto **no se contabilizará** para ese candidato o propuesta.

Revise su boleta electoral con atención

No puede cambiar su voto una vez que haya entregado su boleta electoral.

Comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections) al **(503) 846-5800** o envíenos un correo electrónico a elections@washingtoncountyor.gov para solicitar una boleta electoral de reemplazo si:

- cometió un error;
- pierde su boleta electoral;
- su boleta electoral está dañada o estropeada;
- o por cualquier otra razón.



Los resultados electorales del condado de Washington

estarán disponibles a partir de las 8 p. m. del día de las elecciones

www.washcovotes.org



Guía en línea para votantes

La información que contiene este folleto para votantes también se encuentra disponible en la Online Voters' Guide (Guía en línea para votantes).

Para obtener más información sobre las votaciones en Oregon

LLAME AL

1-866-ORE-VOTE / 673-8683

VISITE

oregonvotes.gov

TTY

1-800-735-2900

si tiene una discapacidad auditiva



Boleta para votantes en ausencia

Actualice su registro si se encuentra ausente de su domicilio

La oficina de correos no volverá a enviar su boleta electoral.

Puede solicitar una boleta para votantes en ausencia si no va a estar en su domicilio durante las elecciones. La boleta electoral se enviará a la dirección alternativa que proporcione.

Para obtener más información sobre las votaciones en Oregon

LLAME AL

1-866-ORE-VOTE/673-8683

VISITE

www.oregonvotes.gov

TTY

1-800-735-2900

si tiene una discapacidad auditiva



Es contra la ley:

- Firmar el sobre de envío de la boleta electoral de otra persona.
- Votar más de una vez en las elecciones o emitir un voto fraudulento.
- Votar sin cumplir con los requisitos legales para hacerlo.
- Obligar, presionar o influenciar indebidamente a otro votante.
- Vender, proponer la venta, la compra o la oferta de compra de la boleta electoral de otro votante.
- Obstruir la entrada de un edificio en el que se encuentre una cabina de votación o de un sitio oficial de entrega de boletas electorales.
- Dañar, quitar, alterar o destruir la boleta electoral de otro votante, un aviso electoral publicado, las máquinas de cómputo de votos o los suministros electorales.
- Intentar recolectar boletas electorales marcadas con el voto a menos de 100 pies de un sitio oficial de entrega de boletas electorales.
- Instalar un sitio de entrega sin colocar un letrero que diga “Not An Official Ballot Dropsite” (Este no es un sitio oficial de entrega de boletas electorales).

Cualquier infracción a las leyes electorales identificadas está sujeta a sanciones que van desde las penas civiles (hasta \$250 por infracción), los delitos menores de clase A o los delitos graves de clase C.

Para obtener más información sobre las votaciones en Oregon o si cree que sus derechos como votante han sido infringidos, ingrese a/llame al:

oregonvotes.gov

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 se habla español

1 800 735 2900 si tiene una discapacidad auditiva

Ciudad de Portland (City of Portland)

Información sobre la votación por orden de preferencia en las contiendas electorales de la ciudad de Portland (City of Portland)

¿Cómo marco mi boleta electoral por orden de preferencia?

No llene más de un óvalo por columna ni más de un óvalo por fila.

- Llene un óvalo en la columna Rank 1 (clasificación 1) para el candidato que prefiera.
- Si tiene un candidato que le gustaría colocar como segunda elección, llene un óvalo en la columna Rank 2 (clasificación 2) para ese candidato, y así sucesivamente.
- Puede clasificar hasta seis candidatos, pero si lo prefiere puede votar a favor de uno solo. Clasificar a otros candidatos no perjudica su elección en la clasificación 1.
- Para votar por escrito a favor de un candidato, escriba el nombre del candidato en la línea provista y llene por completo el óvalo para la clasificación de su elección.

Tanto si vota en una contienda electoral para un único ganador (por ejemplo, el alcalde de Portland) o para varios ganadores (por ejemplo, los concejales de la ciudad de Portland), el formato de la boleta electoral y los pasos para votar serán los mismos.

ERRORES COMUNES

Clasificaciones omitidas

Si al llenar su boleta electoral omite una columna de clasificación, su siguiente clasificación más alta se elevará para ocupar su lugar en el proceso de conteo de votos.

Clasificaciones repetidas

Si clasifica varias veces a un mismo candidato, únicamente se aceptará la clasificación más alta y se descartarán las otras clasificaciones de menor rango para este candidato como si hubiera omitido esa clasificación.

Votos de más

Si elige a varios candidatos en la misma clasificación, por ejemplo, si coloca a dos candidatos como su primera elección, a esto se le conoce como votos de más.

La clasificación que tiene votos de más no se contabilizará y la siguiente clasificación más alta se elevará automáticamente para ocupar su lugar.



Sitios oficiales de entrega de boletas electorales del condado de Washington

Deposite la boleta electoral marcada con su voto en un buzón oficial de entrega de boletas electorales a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones. No es necesario pagar costos de envío.

Todos los buzones oficiales de entrega que se indican a continuación están abiertos las 24 horas del día, hasta la fecha límite a las 8 p. m. del día de las elecciones.



ALOHA

Biblioteca Comunitaria de Aloha (Aloha Community Library)

17455 SW Farmington Rd Ste 26A
Aloha, OR 97007

BANKS

Municipalidad/Biblioteca de Banks (Banks City Hall/Library)

42461 NW Market St
Banks, OR 97106

BEAVERTON

Ciudad de Beaverton (Beaverton City), (cerca de la biblioteca)

En el bordillo de la calle, en Hall Blvd
entre 3rd y 5th Streets
Beaverton, OR 97005

Biblioteca de Beaverton en Murray Scholls (Beaverton Library-Murray Scholls)

11200 SW Murray Scholls Place, Ste 102
Beaverton, OR 97007



Biblioteca de Bethany (Bethany Library)

15325 NW Central Dr Ste J-8
Portland, OR 97229

Biblioteca Comunitaria de Cedar Mill (Cedar Mill Community Library)

1080 NW Saltzman Rd
Portland, OR 97229

Centro de Servicio del este del condado de Washington (Washington County Service Center East)

3700 SW Murray Blvd
Beaverton, OR 97005

Biblioteca Comunitaria de West Slope (West Slope Community Library)

3678 SW 78th Ave
Portland, OR 97225

CORNELIUS**Municipalidad de Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St
Cornelius, OR 97113

FOREST GROVE**Biblioteca de la ciudad de Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St
Forest Grove, OR 97116

GARDEN HOME**Biblioteca Comunitaria de Garden Home (Garden Home Community Library)**

7475 SW Oleson Rd
Portland, OR 97223

HILLSBORO**Biblioteca Central de Hillsboro (Hillsboro Main Library)**

2850 NE Brookwood Pkwy
Hillsboro, OR 97124

Biblioteca Pública de Hillsboro en Shute Park (Hillsboro Public Library-Shute Park)

775 SE 10th Ave
Hillsboro, OR 97123



Estacionamiento del Edificio de servicios públicos (Public Services Building Parking Lot)

155 N 1st Ave
Hillsboro, OR 97124

Oficina Electoral del condado de Washington (Washington County Elections)

2925 NE Alcolek Dr, Ste 170
Hillsboro, OR 97124

Recinto de usos múltiples de Westside (Westside Commons)

801 NE 34th Ave
Hillsboro, OR 97124

KING CITY

Municipalidad de King City (King City City Hall)

15300 SW 116th Ave
King City, OR 97224

NORTH PLAINS

Municipalidad de North Plains (North Plains City Hall)

31360 NW Commercial St
North Plains, OR 97133

SHERWOOD

Municipalidad de Sherwood (Sherwood City Hall)

22560 SW Pine St
Sherwood, OR 97140

TIGARD

Municipalidad de Tigard (Tigard City Hall)

13125 SW Hall Blvd
Tigard, OR 97223

TUALATIN

Municipalidad de Tualatin (Tualatin City Hall)

18880 SW Martinazzi Ave
Tualatin, OR 97062



Escanee este código QR para ver las ubicaciones de estos sitios de entrega en un mapa:



Puede depositar su boleta electoral en cualquier buzón oficial de entrega de boletas electorales o en la oficina electoral del estado de Oregon.



Propuesta 34-352 Ciudad de Banks (City of Banks)

Plan de impuestos para el financiamiento de los servicios de las fuerzas del orden público, exclusivo del condado de Washington

PREGUNTA:

¿Debería la ciudad implementar un plan de impuestos de \$2.50 por cada \$1,000 de valor fiscal, por cinco años, a partir del año fiscal 2027-2028, para financiar los servicios de las fuerzas del orden público? Esta propuesta renueva el impuesto opcional local vigente.

RESUMEN:

El Concejo Municipal de Banks (Banks City Council) recomendó incluir esta propuesta en la boleta electoral del 3 de noviembre de 2026 para renovar el impuesto opcional local vigente, cuya tasa actual es de \$2.50 por cada \$1,000 de valor fiscal. Si se aprueba, la ciudad implementará un plan de impuestos de \$2.50 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cada uno de los cinco años a partir de 2027, con el fin de mantener el contrato con la Oficina del Alguacil del Condado de Washington (Washington County Sheriff) para la prestación de servicios policiales locales de tiempo completo. Si el plan de impuestos no se aprueba, la ciudad no continuará con los mismos servicios policiales. Estos incluyen la respuesta rápida a llamadas al 911, la prevención del delito, el cumplimiento de leyes y normas de tránsito, programas para jóvenes y escuelas, la investigación de delitos, la aplicación de las ordenanzas municipales, el mantenimiento del orden y la seguridad en la corte municipal, así como otros servicios policiales específicos para la ciudad. La ciudad ha contratado dichos servicios con el condado de Washington desde el 2006, y este plan de impuestos aseguraría el financiamiento necesario para continuar los servicios a tiempo completo 24/7 (las 24 horas del día, los 7 días de la semana) (dos subalguaciles y dos turnos por semana). Se estima que el impuesto anual sea de \$250 para una vivienda con un valor fiscal de \$100,000. Esto es SOLO UNA ESTIMACIÓN basada en la mejor información disponible del asesor del condado en el momento de la estimación y es posible que no refleje los descuentos por pago anticipado, la reducción del impuesto predial ni los costos de recaudación.

Explicación de la propuesta:

¿Por qué se propone este plan de impuestos?

La ciudad necesita fondos para continuar contratando los servicios de las fuerzas del orden público del Departamento del Alguacil del condado de Washington (Washington County Sheriff's Department), ya que el financiamiento del contrato vigente está

próximo a expirar. El contrato vigente expira el 30 de junio de 2027. Si no se establecen un nuevo contrato y un plan de impuestos para financiarlo, la ciudad no contará con servicios policiales después de dicha fecha. Los fondos recaudados mediante este plan de impuestos se utilizarán para que el Departamento del Alguacil del condado de Washington (Washington County Sheriff's Department) brinde cobertura de tiempo completo 24/7 (las 24 horas del día, los 7 días de la semana), y preste servicios policiales locales en la ciudad de Banks (City of Banks). Los fondos también cubrirán los gastos administrativos habituales y necesarios, como los servicios públicos, las auditorías, el seguro de responsabilidad civil, el servicio de despacho del 911 y los materiales. Si se aprueba esta propuesta, la ciudad continuará con el plan de impuestos de \$2.50 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cada uno de los cinco años a partir del año fiscal de 2027. Esto renovaría el plan de impuestos vigente, una tasa de \$2.50 por cada \$1,000 de valor fiscal destinada a financiar los servicios de orden público desde 2022, y permitiría mantener el contrato con el Departamento del Alguacil del Condado de Washington (Washington County Sheriff's Department) para contar con dos subalguaciles de tiempo completo asignados específicamente a Banks, quienes en conjunto trabajan 80 horas semanales en la ciudad. Los servicios que presta el Departamento del Alguacil del Condado de Washington (Washington County Sheriff's Department) incluyen patrullajes específicos en la ciudad de Banks, investigaciones de escenas del delito, programas de concientización pública, acceso a bases de datos nacionales de delitos, operativos de control de tránsito, servicios de orden y seguridad por parte de la corte municipal y actividades de prevención del delito, entre otros. Si este plan de impuestos no se aprueba, Banks solo recibiría respuesta de las fuerzas del orden público para emergencias, como llamadas de alta prioridad al 911. Estas serían atendidas por un agente que brinda servicio a toda la zona oeste del condado de Washington. No habría servicios disponibles para otros tipos de trabajo policial en la ciudad. Este plan de impuestos es necesario para mantener la cobertura policial de tiempo completo en la ciudad de Banks (City of Banks) y atender a sus residentes, visitantes, empresas y estudiantes del Sistema Escolar de Banks (Banks School System).

¿Quiénes reciben los servicios de las fuerzas del orden público de la ciudad?

Si usted recibió esta boleta electoral, usted estaría entre las personas beneficiadas por los servicios de las fuerzas del orden público que se financian mediante este plan de impuestos.

¿Qué impacto tendría el plan de impuestos en los impuestos prediales de los propietarios de vivienda?

Se estima que el nuevo plan de impuestos tenga una tasa promedio de \$2.50 por cada \$1,000 de valor fiscal. Si se aprueba, los propietarios de vivienda tendrían el siguiente impacto anual estimado:

Vivienda con un valor fiscal de \$100,000: $\$2.50 \times \$100,000 = \$250$

Vivienda con un valor fiscal de \$150,000: $\$2.50 \times \$150,000 = \$375$

¿Cuándo aparecería por primera vez este plan de impuestos en las facturas de impuestos prediales?

La factura de impuestos prediales con fecha de pago en noviembre de 2027 incluiría este plan de impuestos.

(Esta información ha sido facilitada por: Marsha Kirk, alcaldesa, ciudad de Banks (City of Banks))



Propuesta 34-353 Ciudad de Forest Grove (City of Forest Grove)

Bonos de obligación general para reemplazar las instalaciones policiales actuales.

PREGUNTA:

¿Debería Forest Grove emitir bonos de obligación general que no excedan la cantidad de capital de \$29.5 millones para construir nuevas instalaciones policiales? Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

RESUMEN:

La aprobación de esta propuesta autorizaría a la ciudad de Forest Grove (City of Forest Grove) a emitir hasta \$29.5 millones en bonos de obligación general para construir nuevas instalaciones policiales en una propiedad de la ciudad.

Las instalaciones actuales fueron construidas en 1977 y han mantenido el mismo tamaño, mientras que el departamento ha crecido de 12 a 42 empleados. Renovar o ampliar las instalaciones actuales es más caro que construir nuevas. Los bonos financiarían los costos de inversión, incluyendo:

- Añadir espacio para el área de pruebas.
- Crear un lugar seguro para entrevistar a las víctimas.
- Garantizar la separación de los delincuentes adultos y jóvenes.
- Mejorar la accesibilidad.
- Cumplir con los códigos antisísmicos y de construcción.
- Proporcionar estacionamiento seguro para vehículos y equipos policiales.

Se estima que la tasa del plan de impuestos sea de \$0.69 por cada \$1,000 de valor fiscal. Se estima que el costo de los bonos sea aproximadamente de \$193 al año para una vivienda de valor fiscal promedio. Las tasas reales del plan de impuestos pueden diferir debido a las tasas de interés vigentes al momento de la emisión y a los cambios en el valor fiscal. Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series que vencen en 21 años o menos a partir de su emisión.

Explicación de la propuesta

Los ingresos de estos bonos permitirían construir nuevas instalaciones para el Departamento de Policía de Forest Grove (Forest Grove Police Department). Las instalaciones policiales actuales fueron construidas en 1977. Desde entonces, el

departamento de policía ha pasado de 12 a 42 empleados, mientras que las instalaciones de 12,120 pies cuadrados han mantenido el mismo tamaño.

Los oficiales de policía utilizan las instalaciones policiales actuales para investigar casos, asegurar y procesar pruebas, detener temporalmente y procesar a los delincuentes, reunirse con las víctimas, entrevistar a los sospechosos, capacitarse en las prácticas y procedimientos actuales, redactar informes, asegurar los vehículos y equipos de patrulla.

Una evaluación de las necesidades de las instalaciones policiales realizada en 2016 identificó 34 deficiencias importantes en las instalaciones actuales, siendo estas:

- Espacio inadecuado para procesar y almacenar pruebas, lo que puede poner en peligro los casos.
- Falta de un lugar seguro y privado para entrevistar a las víctimas, lo que puede dar lugar a que se escuche información confidencial.
- Falta de una separación adecuada entre delincuentes adultos y jóvenes, tal como lo exige la ley estatal.
- Accesibilidad limitada para personas con discapacidades.
- Incumplimiento con los requisitos de la ADA, los códigos antisísmicos y de construcción.
- Insuficiente estacionamiento seguro para vehículos y equipos policiales.

En 2018, se llevó a cabo un análisis de alternativas para evaluar si se deben remodelar, ampliar o reemplazar las instalaciones actuales. Entre sus resultados se encuentran las siguientes:

- Remodelar o ampliar las instalaciones actuales no es práctico y resulta más caro que construir unas nuevas.
- La instalación actual no puede soportar un segundo piso.
- Las instalaciones actuales no cumplen con los códigos de construcción y las normas de seguridad vigentes.
- El tamaño del lote actual es insuficiente para ampliar la instalación actual y un estacionamiento seguro.

Con base en estos resultados, Mackenzie Architecture diseñó unas nuevas instalaciones. Para reducir los costos, el diseño se optimizó y pasó de aproximadamente 25,000 a 21,500 pies cuadrados. Las nuevas instalaciones serían aproximadamente un 45% más grandes que las actuales. El diseño proporciona:

- Almacenamiento amplio para pruebas y registros en un entorno climatizado para respaldar la integridad de las pruebas.
- Espacios de entrevista exclusivos, privados y seguros para las víctimas y sus familias.

Folleto en español para los votantes del condado de Washington

- Áreas de detención separadas para delincuentes adultos y jóvenes para cumplir con la ley estatal y abordar las preocupaciones de seguridad.
- Cumplimiento con los requisitos de la ADA, los códigos antisísmicos y de construcción.
- Estacionamiento seguro para proteger los vehículos y equipos.
- Espacio adecuado para que los oficiales de policía trabajen en casos y se capaciten de manera efectiva.

El nuevo diseño incorpora elementos de la historia de Forest Grove y su proximidad a la naturaleza, utilizando materiales como el ladrillo y la madera. Se espera que satisfaga las necesidades de la comunidad durante 40 años o más.

Las nuevas instalaciones estarán ubicadas en la esquina de 19th y Birch en una propiedad de la ciudad, adyacente a otras instalaciones de la ciudad. El lugar está ubicado en una zona céntrica para que el público pueda acceder fácilmente y para mantener los tiempos de respuesta de la policía.

Se estima que el financiamiento de las nuevas instalaciones costará \$29.5 millones. Para una vivienda con un valor fiscal promedio, esto es aproximadamente \$193 al año o \$17 al mes. Las tasas reales del plan de impuestos pueden diferir debido a las tasas de interés vigentes al momento de la emisión y a los cambios en el valor fiscal. Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series que vencen en 21 años o menos a partir de su emisión.

Las nuevas instalaciones son el siguiente paso en el plan de construcción a largo plazo de la ciudad y una inversión para garantizar la seguridad, accesibilidad y eficiencia operativa del Departamento de Policía de Forest Grove (Forest Grove Police Department).

(Esta información ha sido facilitada por: Concejo Municipal de Forest Grove (Forest Grove City Council))

Propuesta 34-354 Ciudad de King City (City of King City)

Enmienda de modernización a los estatutos de la ciudad de King City (City of King City)

PREGUNTA:

¿Debería la ciudad de King City (City of King City) enmendar y reformar los estatutos actuales para modernizar, actualizar y establecer claramente sus disposiciones?

RESUMEN:

Los estatutos de King City establecen la estructura de gobierno de la ciudad. Esta propuesta enmienda los estatutos de 2006 de la ciudad de King City (City of King City).

Las enmiendas a los estatutos serían las siguientes:

- Establecer claramente las definiciones añadidas.
- Modernizar el texto para que refleje fielmente el modelo actual de los estatutos de la Liga de Ciudades de Oregon (League of Oregon Cities).
- Establecer y reducir claramente el preámbulo.
- Reemplazar la palabra “shall” (debería) por “will” (deberá) cuando corresponda.
- Eliminar las secciones que no sean obligatorias por ley o que estén cubiertas por los estatutos estatales.
- Cambiar el formato de numeración de las secciones de 1.00 a 1.1.
- Añadir la sección 2.4, Revisión de los estatutos.
- Establecer claramente las disposiciones sobre las vacantes en cargos públicos.
- Establecer claramente todas las funciones de los concejales, el alcalde y el presidente.
- Establecer claramente las prohibiciones aplicables a los concejales.
- Eliminar la prohibición que impide que los concejales reciban remuneración.
- Eliminar de los estatutos las responsabilidades de los funcionarios (administrador municipal, juez municipal, abogado municipal) y adoptarlas mediante resolución u ordenanza.

Esta propuesta fue remitida a los votantes por el Concejo Municipal de la ciudad de King City (City of King City) basándose en la recomendación del Comité de Revisión de los Estatutos y en los asuntos tratados durante sus talleres y reuniones extraordinarias.

Explicación de la propuesta:

Folleto en español para los votantes del condado de Washington

Los estatutos de King City son el documento que rige el gobierno de la ciudad. Establecen la organización y las facultades de la ciudad, las responsabilidades de los funcionarios electos y funcionarios municipales, y los procedimientos que debe seguir el Concejo para tomar decisiones. Los estatutos se actualizaron por última vez en 2006.

El Concejo Municipal creó un Comité de Revisión de los Estatutos para revisarlos y recomendar actualizaciones. El comité realizó reuniones públicas desde abril de 2025 hasta enero de 2026. Antes de remitir esta propuesta a los votantes, el Concejo Municipal analizó las recomendaciones del comité en reuniones públicas y sesiones de trabajo.

Esta propuesta enmendaría y reformaría los estatutos. Mantendría la forma de gobierno de King City, integrada por el Concejo Municipal y un administrador municipal, el número actual de concejales y el método actual para seleccionar al alcalde. También reorganizaría los estatutos y agregaría definiciones para establecer claramente los términos utilizados en todo el documento.

La propuesta actualizaría las disposiciones relacionadas con las facultades de la ciudad; los miembros, las vacantes, los funcionarios, las reuniones y los procedimientos del Concejo Municipal; los funcionarios municipales; los departamentos y las agencias; la gestión financiera; y otros asuntos. Definiría por separado las facultades legislativas, administrativas y similares a las judiciales, y agregaría una disposición sobre la revisión de los estatutos.

La propuesta actualizaría los requisitos relacionados con las vacantes, las funciones y prohibiciones de los concejales, y la remuneración que ellos pueden recibir. Eliminaría de los estatutos las funciones detalladas del administrador municipal, juez municipal y abogado municipal. En su lugar, esas funciones se establecerían mediante una ordenanza o resolución municipal, según corresponda.

La versión completa de los estatutos propuestos está disponible en la Municipalidad de King City (King City – City Hall) y en el [sitio web de la ciudad](#). Si no se aprueba la propuesta, los estatutos actuales permanecerán vigentes.

(Esta información ha sido facilitada por: Ronnie Smith, secretario del registro de la ciudad/funcionario electoral)

Propuesta 26-267 Ciudad de Portland (City of Portland)

Enmienda a los estatutos: los residentes de Portland deciden sobre el 2% del presupuesto discrecional anual de la ciudad.

PREGUNTA:

¿Debería Portland crear un programa de presupuesto participativo para que los residentes tomen decisiones vinculantes sobre cómo se gasta el 2% del presupuesto discrecional de la ciudad?

RESUMEN:

Actualmente, el alcalde trabaja con el administrador municipal, las oficinas y la comunidad para elaborar el presupuesto propuesto; luego el concejo lo examina, lo enmienda según sea necesario y lo adopta después de las audiencias públicas. Si no se aprueba la propuesta, este proceso permanecería sin cambios.

Si se aprueba la propuesta, los estatutos enmendados requerirían que el concejo asigne una cantidad equivalente de al menos el 2% de los gastos discrecionales habituales, siendo estos tomados del fondo general de la ciudad (el concejo podrá identificar fondos del presupuesto completo de la ciudad para cumplir con la obligación de financiamiento), a un programa de presupuesto participativo que esté:

- Desarrollado con la participación del comité de supervisión, seleccionado por un proceso determinado por el concejo, compuesto por residentes de todos los distritos del concejo;
- Abierto a propuestas de financiamiento de cualquier residente para proyectos de la ciudad o de distrito:
 - las propuestas serán evaluadas y depuradas por el personal de la ciudad y los delegados presupuestarios de todos los distritos, en un proceso transparente, hasta reducirlas a un número limitado de proyectos viables;
 - los proyectos viables avanzan a un proceso de selección vinculante abierto, accesible a todos los residentes;
- Operativo en julio de 2027;
- Según la proyección reciente, con una estimación preliminar de:
 - 16.4 millones para el año fiscal 2027-28;
 - 17.0 millones para el año fiscal 2028-29;
- Cumpliendo con la Ley de Presupuesto Local de Oregon.

Otras disposiciones.

Propuesta 3-641 Ciudad de Wilsonville (City of Wilsonville)

Voto para aprobar el Distrito de Urbanizaciones del Centro de Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District).

PREGUNTA:

¿Debería la ciudad adoptar la ordenanza n.º 905 propuesta que establece el Distrito de Urbanizaciones del Centro de Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District), un distrito de renovación urbana?

RESUMEN:

Esta propuesta aprobaría la adopción de la ordenanza n.º 905 que establece el Distrito de Urbanizaciones del Centro de Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District), un distrito de renovación urbana conforme a la ley de Oregon, para abordar el deterioro urbano y ayudar a financiar mejoras dentro de los límites del distrito. Para leer la ordenanza, ingrese a <https://www.wilsonvilleoregon.gov/ord-905>.

La propuesta autoriza el uso del financiamiento por incremento de impuestos (tax increment financing (TIF, por sus siglas en inglés)), una herramienta de financiamiento disponible conforme a las leyes de renovación urbana de Oregon. La TIF **no es un nuevo impuesto o un aumento de la tasa de impuestos**. En cambio, el crecimiento futuro del valor fiscal predial dentro del distrito genera ingresos que se utilizan para ayudar a financiar proyectos que reúnan los requisitos, mientras que los distritos fiscales continúan recibiendo ingresos de impuestos prediales basados en los valores fiscales actuales.

El Distrito de Urbanizaciones del Centro de Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District) propone ayudar a financiar:

Espacios de reunión y estacionamientos:

- Mejoras del entorno urbano, plazas para comer al aire libre y realizar eventos;
- Estacionamientos y mejoras de mitigación del tráfico.

Pequeños negocios y desarrollo económico:

- Incentivos para nuevos restaurantes, puestos de comida y pequeños negocios locales.

Infraestructura:

- Calles con zonas verdes, aceras y otras mejoras que favorecen el nuevo desarrollo en el Centro de la Ciudad (Town Center).

Detalles del plan:

- Endeudamiento máximo (límite de gasto) de \$152 millones (\$85.5 millones en dólares actuales);
- Estructurado en préstamos de menor monto a lo largo del tiempo;
- Duración de 28 años.

Explicación de la propuesta:

Esta propuesta pregunta si la Ciudad de Wilsonville (City of Wilsonville) debería adoptar la ordenanza n.º 905 que crea el **Distrito de Urbanizaciones del Centro de Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District)** (el “distrito”), un distrito de renovación urbana establecido conforme a la ley de Oregon. Si se aprueba, la ordenanza adoptaría el **Plan del Distrito de Urbanizaciones del Centro de la Ciudad (Town Center Development District Plan)** (el “plan”) y autorizaría el financiamiento por medio de un incremento de impuestos para abordar el deterioro urbano y ayudar a financiar proyectos que reúnan los requisitos identificados en el plan.

Texto y documentos completos

Puede obtener más información, incluyendo la ordenanza n.º 905, el plan y el informe complementario en <https://www.wilsonvilleoregon.gov/ord-905>.

¿Qué haría el distrito?

El Plan del Centro de la Ciudad (Town Center Plan), adoptado en 2019 después de un proceso de participación pública de varios años, establece una visión a largo plazo para el área. El plan propuesto proporcionaría una herramienta de financiamiento: **el financiamiento por incremento de impuestos (renovación urbana)**. Esta ayudaría a financiar programas y mejoras públicas que apoyen esa visión.

El distrito propuesto incluye propiedades ubicadas dentro y adyacentes al Circuito del Centro de la Ciudad (Town Center Loop), así como en el área comercial Village at Main al sur de la Carretera Wilsonville (Wilsonville Road).

Los proyectos de urbanización (nuevos edificios) seguirían estando sujetos a las revisiones de uso del suelo, los permisos de construcción, las tarifas y otras aprobaciones de la ciudad que correspondan.

¿Qué proyectos podrían financiarse?

El plan identifica proyectos y programas públicos que reúnan los requisitos, incluyendo:

- Parques y espacios públicos de reunión;
- Estacionamientos;

- Programas de desarrollo económico, incentivos para puestos de comida y pequeños negocios;
- Mejoras de transporte, aceras, ciclovías y pasos peatonales;
- Infraestructura de servicios públicos.

En conjunto, estos proyectos tienen como objetivo abordar el deterioro urbano y facilitar la reurbanización.

¿Cómo funciona el financiamiento por incremento de impuestos?

El financiamiento por medio del incremento de impuestos utiliza el crecimiento del valor fiscal predial dentro del distrito, que se produzca después de su creación, para pagar la deuda emitida para proyectos que reúnan los requisitos. La parte de los ingresos de impuestos atribuible al crecimiento dentro del distrito se denomina 'incremento de impuestos'.

La propuesta no establecería un nuevo impuesto predial ni aumentaría las tasas de impuestos prediales existentes.

El plan autoriza hasta **\$152 millones** de endeudamiento capital, que será contraída mediante una serie de préstamos a lo largo del tiempo, y prevé la recaudación del incremento de impuestos durante **28 años**, hasta el año fiscal **2056**.

¿Cuál es la proyección de desarrollo?

El informe técnico que se presenta junto al plan supone una reurbanización gradual, que incluye **2,381 unidades de vivienda** y **1.1 millones de pies cuadrados de urbanización comercial**.

El informe también supone que el valor fiscal imponible del distrito podría aumentar de aproximadamente **\$206 millones** en 2027 a aproximadamente **\$1.7 mil millones** si se lleva a cabo la reurbanización proyectada.

Estas proyecciones se utilizan para la planificación y el análisis financieros. No aprueban, exigen ni garantizan que la reurbanización o los valores fiscales futuros se lleven a cabo según lo proyectado.

Una vez que se cierre el distrito y se detenga la recaudación del incremento de impuestos, el valor fiscal total del área estaría disponible para todos los distritos fiscales. Esta nueva base de impuestos, de mayor tamaño, pasaría a formar parte de la base financiera para futuros servicios públicos.

¿Qué pasa después?

Si se aprueba esta propuesta, la ciudad llevará a cabo los pasos estatutarios necesarios para considerar la adopción de la ordenanza n.º 905, que serían: consultar

con los distritos fiscales superpuestos, realizar una audiencia pública ante la Comisión de Planificación, emitir un aviso público y realizar una audiencia pública ante el Concejo Municipal.

Si no se aprueba la propuesta, el distrito no se creará en este momento.

(Esta información ha sido facilitada por: Kimberly Veliz, secretaria del registro de la ciudad)

Propuesta 34-355

Distrito Escolar No. 1J de Hillsboro (Hillsboro School District No. 1J)

Bonos para reparar infraestructura antigua y en mal estado; mejorar la seguridad y las instalaciones de educación vocacional.

PREGUNTA:

¿Debería el distrito emitir bonos para mejorar la protección y seguridad, reparar escuelas antiguas e infraestructura en mal estado, ampliar las aulas de educación profesional y obtener fondos equivalentes? Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

RESUMEN:

Tasa de impuestos más baja:

Se espera que esta propuesta resulte en una tasa del plan de impuestos sobre bonos de \$1.84 por cada \$1,000 de valor fiscal, la cual es inferior a la tasa promedio pagada desde la aprobación de los últimos bonos.

Si se aprueba, el distrito reunirá los requisitos para recibir \$6.1 millones en fondos estatales equivalentes.

El Distrito Escolar de Hillsboro (Hillsboro School District) busca la aprobación de una cantidad de capital de \$430 millones en bonos de obligación general para financiar los costos de inversión, entre los que se incluyen:

Reparar edificios antiguos:

- Reemplazar techos, revestimientos, sistemas de HVAC, plomería, pisos e iluminación en mal estado.

Escuelas saludables:

- Reemplazar los sistemas que causan fugas, moho y que han provocado el cierre de aulas.

Protección y seguridad:

- Instalar nuevas puertas, cerraduras, cercas y cámaras, así como nuevos sistemas telefónicos y sistemas de automatización de edificios.
- Mejorar la ciberseguridad y la infraestructura de la red.

Educación profesional y técnica:

- Modernizar los laboratorios de computación, crear un aula para el programa de Ciencias del Fuego y ampliar los espacios de STEM, así como de educación profesional.

Proyectos adicionales:

- Mejorar los campos deportivos, las pistas de atletismo y otras instalaciones para garantizar un acceso equitativo conforme al título IX; reemplazar autobuses, equipos de cocina, flota de vehículos y tecnología antigua.

Se requiere un comité comunitario de supervisión y auditorías periódicas.

Aspectos financieros:

- Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series, que vencen en un plazo de 21 años a partir de su emisión.
- La tasa del plan de impuestos estimada es de \$1.84 por cada \$1,000 de valor fiscal.
- Las tasas reales del plan de impuestos pueden diferir debido a las tasas de interés y a los cambios en el valor predial.

Explicación de la propuesta:

El Distrito Escolar de Hillsboro (Hillsboro School District) es el cuarto distrito escolar más grande de Oregon. Presta servicios a aproximadamente 18,000 estudiantes en 37 escuelas ubicadas en Hillsboro, North Plains, Cornelius y las áreas cercanas del condado de Washington.

MANTENIMIENTO DE LA INVERSIÓN COMUNITARIA EN LAS ESCUELAS

Esta propuesta para la emisión de bonos forma parte del compromiso continuo del distrito para garantizar escuelas seguras, protegidas y con un buen mantenimiento para los estudiantes y el personal del área de Hillsboro.

SE ESPERA UNA TASA DE IMPUESTOS SOBRE BONOS MÁS BAJA

Se espera que esta propuesta resulte en una tasa del plan de impuestos sobre bonos de \$1.84 por cada \$1,000 de valor fiscal, la cual es **inferior a la tasa promedio que los contribuyentes del distrito han pagado desde la aprobación de los últimos bonos.**

PERMITE OBTENER FONDOS EQUIVALENTES

Además, el distrito recibiría \$6.1 millones en fondos estatales equivalentes a través del

Programa de Igualación de Mejoras de Capital Escolar de Oregon (Oregon School Capital Improvement Match Program), pero únicamente si se aprueba la propuesta para la emisión de bonos.

LAS ESCUELAS DE HILLSBORO SE ENFRENTAN A DESAFÍOS

- **Edificios escolares antiguos:** los techos, los revestimientos, los sistemas de HVAC, la plomería, los pisos y la iluminación de las escuelas del distrito están llegando al final de su vida útil. Estos sistemas necesitan reparaciones o reemplazos para mantener las escuelas en funcionamiento, secas y seguras, y para prevenir un mayor deterioro y reparaciones más costosas en el futuro.
- **Escuelas saludables:** algunos sistemas de edificios están causando fugas y moho, condiciones que han provocado el cierre de aulas en partes del distrito.
- **Protección y seguridad:** las instalaciones del distrito necesitan mejoras en las puertas, cerraduras, cercas, cámaras y sistemas telefónicos, así como reforzar la ciberseguridad y la protección de sus redes para proteger a los estudiantes y al personal.
- **Educación profesional y técnica:** los espacios para la formación profesional y técnica no se han ampliado al ritmo de la creciente demanda de los programas de computación, Ciencias del Fuego y de STEM.

SOLICITUD PARA LA EMISIÓN DE BONOS PARA 2026

El Distrito Escolar de Hillsboro (Hillsboro School District) ha desarrollado una propuesta para la emisión de bonos para abordar estas necesidades de las instalaciones. Por ley, los ingresos de los bonos solo pueden utilizarse para costos de inversión. Si se aprueba, se espera que el bono financie lo siguiente:

- Reparar edificios antiguos:
Reparar o reemplazar techos, revestimientos, sistemas de HVAC, plomería, pisos e iluminación en mal estado.
- Promover escuelas más saludables:
Reemplazar los sistemas que causan fugas, moho y que han provocado el cierre de aulas.
- Mejorar la protección y seguridad:
Instalar nuevas puertas, cerraduras, cercas, cámaras, así como nuevos sistemas telefónicos; mejorar los sistemas de automatización de edificios, la ciberseguridad y la infraestructura de la red.
- Ampliar la educación profesional y técnica:
Modernizar los laboratorios de computación, crear un aula para el programa de Ciencias del Fuego y ampliar los espacios de STEM, así como de educación profesional.
- Modernizar las instalaciones y los equipos del distrito, lo que incluye:

Mejorar los campos deportivos, las pistas de atletismo y otras instalaciones para garantizar un acceso equitativo conforme al título IX; reemplazar autobuses, equipos de cocina, flota de vehículos y tecnología antigua.

RENDICIÓN DE CUENTAS Y SUPERVISIÓN

Un comité comunitario de supervisión supervisará los gastos de los bonos para garantizar que los fondos se utilicen para proyectos aprobados por los votantes.

ASPECTOS FINANCIEROS

- Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series, que vencen en un plazo de 21 años a partir de su emisión.
- Se estima que esta propuesta resulte en una tasa del plan de impuestos sobre bonos de \$1.84 por cada \$1,000 de valor fiscal predial.
- Las tasas reales del plan de impuestos pueden diferir debido a los cambios en las tasas de interés y en el valor predial.

(Esta información ha sido facilitada por: Beth Graser, directora de comunicaciones)